

DODATEK č. 1

K nájemní smlouvě o pronájmu nebytových prostor v budově čp. 973, Dukelská třída v Novém Bydžově (restaurace) uzavřené dne 30. 09. 2024 mezi:

městem Nový Bydžov, Masarykovo náměstí čp. 1, 504 01 Nový Bydžov, IČ 00269247, zastoupeným starostou Ing. Pavlem Loudou (pronajímatelem)

a

Huy Lam Tran, se sídlem Třída Čsl. armády čp. 1442, 504 01 Nový Bydžov, IČ 03733483, (nájemcem)

I.

Na základě dosažené míry inflace za rok 2025 vyjádřené přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen zveřejněným Českým statistickým úřadem upravujeme **s účinností od 01.01.2026** nájemné z nebytových prostor **o 2,5 %**.

Takto upravené roční nájemné činí **184.500,--Kč.**
(180.000,- Kč x 1,025 = 184.500,-- Kč)

Ve splátce za III. čtvrtletí 2026 nájemce uhradí upravené nájemné za III. čtvrtletí 2026 platné pro rok 2026, částku ve výši 46.125,--Kč

Ve splátce za IV. čtvrtletí 2026 nájemce uhradí upravené nájemné za IV. čtvrtletí 2026 platné pro rok 2026, částku ve výši 46.125,--Kč

Rozdíl vzniklý touto úpravou nájemného za I. pololetí 2026 činí **2.250,--Kč. Nájemce uhradí** tento rozdíl **nejpozději do 05.08.2026**.

Dále za I. a II. čtvrtletí 2027 uhradí nájemce nájemné ve výši jedné čtvrtiny ročního nájemného platného pro rok 2026.

Výše nájemného v závislosti na výši inflace v předchozím kalendářním roce bude každoročně upravována dodatkem k nájemní smlouvě.

II.

Ostatní podmínky nájemní smlouvy zůstávají nezměněny.

III.

Tento dodatek byl vyhotoven ve dvou výtiscích. Jeden výtisk obdrží město Nový Bydžov a jeden výtisk Huy Lam Tran.

IV

S tímto dodatkem po jeho přečtení obě smluvní strany bezvýhradně souhlasí a na základě toho připojují své podpisy.

V Novém Bydžově dne 11.05.2026

09.06.2026

.....
město Nový Bydžov, zastoupené
starostou Ing. Pavlem Loudou
(*pronajímatel*)

.....
Huy Lam Tran
(nájemce)